

Информационный циркуляр

INFCIRC/631

Date: 5 August 2004

General Distribution

Russian

Original: English

Сообщение Совета Европейского союза относительно Стратегии ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения от 19 мая 2004 года

1. Генеральный директор получил от г-на Хавьера Соланы, Генерального секретаря/Высокого представителя Совета Европейского союза, письмо от 19 мая 2004 года, в приложении к которому содержится экземпляр документа “Совместные действия Совета в поддержку деятельности МАГАТЭ по его программе в области физической ядерной безопасности и в рамках осуществления Стратегии ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения” от 12 мая 2004 года, который был принят Советом 17 мая 2004 года.
2. К настоящему документу для сведения государств-членов прилагается указанный документ Совета.



СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Брюссель, 12 мая 2004 года

8913/04

**PESC 310
CONOP 14
CODUN 4
COARM 9
RELEX 188**

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ АКТЫ И ДРУГИЕ ПРАВОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Предмет: Совместные действия Совета в поддержку деятельности МАГАТЭ по его программе в области физической ядерной безопасности и в рамках осуществления Стратегии ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения

СОВМЕСТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ СОВЕТА 2004/ /ОВПБ

в поддержку деятельности МАГАТЭ
по его программе в области физической ядерной безопасности
и в рамках осуществления Стратегии ЕС
по борьбе с распространением оружия массового уничтожения

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Учитывая Договор о Европейском союзе и, в частности, его статью 14,

Принимая во внимание, что:

- 1) 12 декабря 2003 года Европейский совет принял Стратегию ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения, где в главе III содержится перечень мер противодействия такому распространению, которые должны приниматься как в ЕС, так и в третьих странах.
- 2) ЕС активно осуществляет эту Стратегию и реализует меры, перечисленные в ее главе III, в частности на основе выделения финансовых ресурсов в поддержку конкретных проектов, осуществляемых многосторонними учреждениями, такими, как Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).
- 3) ЕС считает, что, с тех пор как 22 декабря 2003 года Совет принял Директиву 2003/122/EURATOM¹, касающуюся контроля за высокоактивными закрытыми радиоактивными источниками и бесхозными источниками в рамках ЕС, укрепление контроля за высокоактивными закрытыми радиоактивными источниками во всех третьих странах в соответствии с заявлением и Планом действий по обеспечению сохранности радиоактивных источников, принятыми "Группой восьми", остается важной целью.
- 4) Совершенствование физической защиты ядерного материала и установок, а также обнаружение незаконного оборота и реагирование на него способствуют предотвращению распространения оружия массового уничтожения.

¹ OJ L 346, 31.12.2003, p. 57.

- 5) Цели, преследуемые МАГАТЭ, совпадают с теми, которые изложены в пунктах 3) и 4). Эта работа ведется в контексте пересмотренного Кодекса поведения по безопасности и сохранности радиоактивных источников, который был одобрен Советом управляющих МАГАТЭ в сентябре 2003 года, и осуществления его Плана по физической ядерной безопасности, который финансируется на основе добровольных взносов в его Фонд физической ядерной безопасности. Кроме того, МАГАТЭ предпринимает усилия, направленные на укрепление Конвенции о физической защите ядерного материала.
- 6) Комиссия приняла поручение осуществлять надзор за надлежащим использованием взноса ЕС.

ПРИНЯЛ РЕШЕНИЕ О ДАННЫХ СОВМЕСТНЫХ ДЕЙСТВИЯХ:

Статья 1

1. Для целей немедленного и практического осуществления некоторых элементов Стратегии ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения ЕС поддерживает деятельность МАГАТЭ в соответствии с Планом по физической ядерной безопасности, который имеет следующие цели:

- укрепить защиту чувствительных с точки зрения распространения материалов и оборудования, а также соответствующие экспертные знания,
- укрепить потенциал обнаружения и незаконного оборота ядерных материалов и радиоактивных веществ и реагирования на них.

2. Проекты МАГАТЭ, соответствующие мерам в рамках Стратегии ЕС, - это проекты, которые нацелены на укрепление:

- физической защиты ядерных материалов и других радиоактивных материалов во время их использования, хранения или перевозки, а также ядерных установок,
- сохранности радиоактивных материалов в неядерных применениях,
- имеющегося у государств потенциала обнаружения незаконного оборота и реагирования на него.

Эти проекты будут выполняться в странах, нуждающихся в помощи в области физической ядерной безопасности.

Подробное описание указанных выше проектов приведено в приложении.

Статья 2

1. Объем финансовых средств, выделяемых на осуществление трех проектов, перечисленных в пункте 2 статьи 1, составляет ориентировочно 3 329 000 евро.

2. Управление расходами, финансируемыми из общего бюджета Европейского союза, указанными в пункте 1, осуществляется в соответствии с процедурами и правилами Сообщества, относящимися к бюджетным вопросам, за исключением ситуаций получения любого предварительного финансирования, которое собственностью Сообщества не становится.

3. В целях осуществления проектов, упомянутых в статье 1, Комиссия заключает с МАГАТЭ соглашение о финансировании, в котором определяются условия использования взноса ЕС, имеющего форму субсидии. В указанном соглашении о финансировании предусматривается, что МАГАТЭ четко обозначает место взноса ЕС, соответствующее его размеру.

4. Об использовании взноса ЕС Комиссия при содействии Председателя отчитывается перед Советом.

Статья 3

Председатель несет ответственность за осуществление этих Совместных действий в полном сотрудничестве с Комиссией. Комиссия обеспечивает надзор за надлежащим использованием взноса ЕС, упомянутого в статье 2.

Статья 4

Данные Совместные действия вступают в силу в день принятия.

Срок их действия истекает через 15 месяцев после их принятия.

Статья 5

Данные Совместные действия публикуются в Официальном бюллетене Европейского союза.

Совершено в Брюсселе,

За Совет
Председатель

Поддержка ЕС деятельности МАГАТЭ по его программе в области физической ядерной безопасности и в рамках осуществления Стратегии ЕС по борьбе с распространением оружия массового уничтожения

1. Описание

В марте 2002 года Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) одобрил план деятельности по защите от ядерного терроризма. Этот план предусматривает всеобъемлющий подход к физической ядерной безопасности, признавая необходимость "пожизненной" защиты ядерных и других радиоактивных материалов. Защита и сохранность материала при его использовании, хранении и перевозке являются ключом к повышению уровня физической безопасности, а также к обеспечению более высокой физической безопасности в долгосрочном плане. Вместе с тем в случае отказа защиты или в случае материала, в отношении которого защита в месте его нахождения еще не обеспечена, должны быть приняты меры по обнаружению хищения или попыток контрабанды этого материала.

Спрос на поддержку таких усилий высок во всех государствах - членах МАГАТЭ, а также в странах, которые членами МАГАТЭ еще не являются. Однако эти проекты сосредоточены прежде всего на странах Юго-Восточной Европы: Болгарии, Турции; Албании, Боснии и Герцеговине, Хорватии, Сербии и Черногории, бывшей югославской Республике Македонии, Молдове и Румынии, а также региона Средней Азии: Казахстане, Кыргызстане, Узбекистане, Таджикистане и Туркменистане. Предусматривается также осуществление деятельности в Армении, Азербайджане и Грузии.

Для определения приоритетов сначала будет проведена оценочная командировка – международная командировка по физической ядерной безопасности. В этих целях группа видных экспертов оценит нынешнее состояние уже реализуемых мер физической ядерной безопасности в вышеупомянутых странах и даст рекомендации относительно необходимых усовершенствований. Эти рекомендации образуют платформу для определения последующей помощи, охватывая нынешнее состояние и потребности в усовершенствованиях в том, что касается предотвращения и обнаружения злонамеренных действий, связанных с ядерными и другими радиоактивными материалами, включая такие материалы, используемые для неядерных применений, и ядерными установками, а также реагирования на такие действия.

В результате этой оценочной командировки будут установлены приоритеты, определяющие максимум шесть стран для каждого из проектов, которые будут обеспечены средствами, предоставленными на основе поддержки ЕС.

Впоследствии проекты будут осуществляться в отобранных странах в трех областях:

1. Укрепление физической защиты ядерных материалов и других радиоактивных материалов во время их использования, хранения или перевозки, а также ядерных установок

Материалы, используемые или хранящиеся на ядерных установках и в местах нахождения, должны быть надлежащим образом учтены и защищены в целях предотвращения хищения или саботажа. Эффективная регулирующая система должна определить те элементы, которые требуют осуществления на уровне государства и оператора.

2. Укрепление сохранности радиоактивных материалов в неядерных применениях

Радиоактивные материалы и в некоторых случаях ядерный материал в виде источников часто используются в "неядерных" применениях, например в медицине или промышленности. Некоторые из этих источников весьма радиоактивны и относятся к категориям 1-3, как это определено в TECDOC МАГАТЭ "Категоризация радиоактивных источников". Эти источники, если в их отношении не обеспечены надлежащие контроль и защита, могут попасть не в те руки и могут использоваться для злонамеренных действий. Регулирующие системы, охватывающие использование, хранение и перевозку радиоактивных материалов, должны быть эффективными и должны функционировать должным образом. Мощные, уязвимые радиоактивные источники в период использования или хранения должны быть защищены от злонамеренных действий, а когда потребности в них больше нет, они должны быть демонтированы и утилизированы как радиоактивные отходы в безопасном и надежном хранилище.

3. Укрепление имеющегося у государств потенциала обнаружения незаконного оборота и реагирования на него.

Незаконный оборот – это ситуация, которая предполагает несанкционированное получение, предоставление, использование, передачу или захоронение ядерного материала и других радиоактивных материалов независимо от того, являются эти действия намеренными или неумышленными, сопряжены они с пересечением государственных границ или нет.

Произведенное террористами примитивное ядерное взрывное устройство или радиологическое дисперсное устройство не может быть изготовлено без материала, приобретенного в результате незаконного оборота. Кроме того, чувствительные оборудование и технология производства чувствительного материала для примитивного ядерного взрывного устройства или создания самого такого устройства также могут приобретаться по незаконным каналам. Можно предположить, что для достижения материалом своего конечного пункта назначения требуется перемещение материала или технологий через границы. Таким образом, для противодействия незаконному обороту государствам необходимы действующие регулирующие системы, а также технические системы (включая удобные для пользователя приборы) и рабочие процедуры и информация в пунктах пересечения границы, которые позволяли бы обнаруживать попытки контрабанды радиоактивных материалов (включая делящиеся, радиоактивные материалы) или несанкционированной торговли чувствительным оборудованием и технологией.

Кроме того, должны быть внедрены эффективные меры реагирования на такие действия, а также на конфискацию любых радиоактивных материалов. Часто сотрудники правоприменительных органов (таможни, полиции и т.д.) не обучены использованию оборудования для обнаружения, и, таким образом, чувствительное оборудование и технология могут оказаться для них неизвестными. Поэтому для успеха любых мер по обнаружению незаконного оборота исключительно важна подготовка этих должностных лиц. Персонал различных категорий должен быть обучен как использованию приборов обнаружения, так и пониманию показаний этих приборов, и только тогда он сможет принимать решение о последующей деятельности.

2. Цели

Общая цель: повысить физическую ядерную безопасность в отобранных странах.

2.1. Оценочная командировка: финансирование международных командировок по физической ядерной безопасности

МАГАТЭ проведет командировки INSServ, с тем чтобы определить потребности в повышении физической ядерной безопасности в каждой из 17 стран, упомянутых в пункте 1. Эти командировки охватят физическую защиту и физическую безопасность ядерных и неядерных применений, включая необходимые регулирующие системы, а также реализуемые меры противодействия незаконному обороту.

Проекты как часть упомянутых выше всеобъемлющих командировок по физической ядерной безопасности:

- начнутся с оценки состояния физической защиты ядерных и других радиоактивных материалов и защиты любых ядерных или исследовательских установок или мест нахождения, в которых эти материалы используются или хранятся. В этих 17 странах всего имеется 26 ядерных установок или мест нахождения. Из числа этих установок и мест нахождения, содержащих такие материалы, будут отобраны те из них, которые станут объектами последующей модернизации и оказания поддержки;
- определят насущные потребности в плане модернизации регулирующей инфраструктуры в этих 17 странах, а также определяют потребности в дополнительной защите мощных, уязвимых источников. Кроме того, в результате этой командировки будет определено конкретное оборудование, необходимое для обеспечения защиты;

- включают оценку текущего состояния потенциала, а также оценку потребностей в укреплении принимаемых данным государством мер противодействия незаконному обороту.

2.2. Осуществление конкретных действий, определенных в ходе оценочной командировки как приоритетные

Проект 1

Укрепление физической защиты ядерных материалов и других радиоактивных материалов во время их использования, хранения или перевозки, а также на ядерных установках

Цель проекта: укрепить физическую защиту ядерных и других радиоактивных материалов в отобранных странах.

Результаты проекта:

- модернизация физической защиты отобранных установок и приоритетных мест нахождения,
- на основе помощи экспертов усовершенствование национальной регулирующей инфраструктуры физической защиты,
- в отобранных странах обеспечение подготовки кадров.

Проект 2

Укрепление сохранности радиоактивных материалов в неядерных применениях

Цель проекта: укрепить сохранность радиоактивных материалов в неядерных применениях в отобранных странах.

Результаты проекта:

- на основе помощи экспертов усовершенствование национальной регулирующей инфраструктуры безопасности и сохранности радиоактивных материалов,
- обеспечение защиты до 30 уязвимых источников или в надлежащих случаях их демонтаж или утилизация,
- в отобранных странах обеспечение подготовки кадров.

Проект 3

Укрепление имеющегося у государств потенциала обнаружения незаконного оборота и реагирования на него.

Цель проекта: в отобранных странах укрепить имеющийся у государства потенциал обнаружения незаконного оборота и реагирования на него.

Результаты проекта:

- укреплена система сбора и оценки информации о незаконном ядерном обороте, поступающей из открытых, а также правительственных источников, в целях расширения знаний о незаконном ядерном обороте и условиях его осуществления. Эта информация облегчит также определение приоритетов различных направлений деятельности, осуществляемой в целях противодействия незаконному обороту,
- с помощью экспертов в отобранных странах создана национальная основа противодействия незаконному обороту и совершенствования национальной координации в деле контроля за перемещением радиоактивных материалов, чувствительных ядерного оборудования и технологий через государственные границы,
- на отобранных пунктах пересечения границы модернизировано оборудование для пограничного контроля,
- обеспечена подготовка сотрудников органов правопорядка.

3. Продолжительность

В течение трех месяцев после подписания Соглашения о финансировании между Комиссией и МАГАТЭ будет проведена оценочная командировка. Указанные три проекта будут осуществляться параллельно в течение последующих 12 месяцев.

Общая расчетная продолжительность осуществления этих Совместных действий – 15 месяцев.

4. Бенефициары

Бенефициарами являются страны, в которых будут осуществлены оценка и последующие проекты. Их компетентным органам будет оказано содействие в определении слабых мест, и они получают поддержку в реализации решений и достижении более высокого уровня физической безопасности.

5. Осуществляющее образование

Осуществление этих проектов будет поручено МАГАТЭ. Международные командировки по физической ядерной безопасности будут проводиться в соответствии со стандартным режимом работы для командировок МАГАТЭ, которые будут осуществлены экспертами государств - членов МАГАТЭ. Выполнение этих трех проектов будет обеспечено непосредственно сотрудниками МАГАТЭ, государствами - членами МАГАТЭ – отобранными экспертами или подрядчиками. В случае подрядчиков - приобретение МАГАТЭ любых товаров, работ или услуг в контексте этих Совместных действий должны осуществляться в соответствии с применимыми правилами и процедурами МАГАТЭ, подробно изложенными в Соглашении с международной организацией о взносе Европейского сообщества.

6. Участие третьей стороны

Намеченные проекты будут полностью финансироваться за счет средств, предусмотренных данными Совместными действиями. Эксперты государств - членов МАГАТЭ могут рассматриваться как участвующая третья сторона. Они будут действовать в соответствии со стандартными правилами работы экспертов МАГАТЭ.

7. Необходимые сметные ресурсы

За счет взноса ЕС будут оплачены оценочная командировка и выполнение трех проектов согласно описанию в пункте 2.2. Определены следующие сметные расходы:

Командировки по физической ядерной безопасности (17 стран): 303 000 евро

Проект 1 (6 стран): 854 200 евро

Проект 2 (6 стран): 1 136 700 евро

Проект 3 (6 стран): 946 600 евро

Кроме того, на случай непредвиденных затрат создан чрезвычайный резерв в размере приблизительно 3% от установленных затрат (за общую сумму 88 500 евро).

8. Ориентировочный объем финансовых средств, выделяемых на оплату затрат по данному проекту

Общая стоимость проекта составляет 3 329 000 евро.
